



Основная профессиональная образовательная программа
44.03.01 Педагогическое образование
(Обучение иностранным языкам)

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

ИВАНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Кафедра зарубежной филологии

ОДОБРЕНО:

Руководитель ОП

Е.А. Полякова

(подпись)

« 1 » сентября 2021 г.

Рабочая программа дисциплины

Национально-культурная специфика коммуникации

| | |
|--|-------------------------------------|
| Уровень высшего образования: | бакалавриат |
| Квалификация выпускника: | бакалавр |
| Направление подготовки: | 44.03.01 Педагогическое образование |
| Направленность (профиль) образовательной программы: | Обучение иностранным языкам |

Иваново



1. Цели освоения дисциплины

Дать студентам возможность получить целостное представление о принципах взаимодействия лингвокультур, компонентов межкультурного общения, моделей и механизмов их взаимодействия, видах вербальных и невербальных помех, а также путей их преодоления. Формировать у студентов универсальные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции, необходимые для осуществления профессиональной деятельности в области преподавания иностранного языка в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки.

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина относится к части образовательной программы, формируемой участниками образовательных отношений, дисциплины по выбору.

Дисциплина дает студентам возможность получить целостное представление о принципах взаимодействия лингвокультур, компонентов межкультурного общения, моделей и механизмов их взаимодействия, видах вербальных и невербальных помех, а также путей их преодоления. Она способствует формированию у студентов универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, необходимых для осуществления профессиональной деятельности в области преподавания иностранного языка в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки.

Успешное освоение данной дисциплины будет способствовать готовности студентов к профессиональной деятельности в области преподавания иностранного языка.

Студент, приступающий к изучению дисциплины, должен обладать знаниями, умениями, компетенциями, сформированные в ходе изучения дисциплин: «Иностранный язык», «Практический курс основного иностранного языка», «Культура и экономика страны изучаемого языка», «История основного иностранного языка», «Лексикология», а также в ходе прохождения учебной практики (предметно-содержательной).

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

3.1. Компетенции, формированию которых способствует дисциплина

При освоении дисциплины формируются следующие компетенции в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки:

а) универсальные (УК):

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

УК-5: Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах

б) профессиональные (ПК):

ПК-3: Способен применять предметные знания при реализации образовательного процесса

ПК-5. Способен участвовать в проектировании предметной среды образовательной программы

3.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с формируемыми компетенциями

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать: способы коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (УК-4, УК-5); компоненты образовательной среды и их дидактические возможности, требования к безопасности образовательной среды (ПК-5).



Основная профессиональная образовательная программа
44.03.01 Педагогическое образование
(Обучение иностранным языкам)

Уметь: демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (ПК-3); свободно владеть основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (УК-4); уметь применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка и литературы при преподавании иностранного языка (ПК-3).

обосновывать и включать информационные образовательные ресурсы в процесс обучения с целью создания предметной среды образовательной программы (ПК-5).

Владеть: Способами коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (УК-4, УК-5); умением демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (ПК-3), свободно владеть основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ПК-3); навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований (УК-4).

4. Объем и содержание дисциплины

Объем дисциплины составляет 2 зачетных единиц (72 академических часов).

4.1. Содержание дисциплины по разделам (темам), соотнесенное с видами и трудоемкостью занятий лекционно-семинарского типа

Объем иной контактной работы и самостоятельной работы обучающегося по дисциплине указан в учебном плане образовательной программы.

| № п/п | Разделы (темы) дисциплины | Семестр | Виды занятий, их объем (в ак. часах, по очной форме обучения) | | Формы текущего контроля успеваемости (по очной форме обучения) |
|-------|---|---------|---|---------------------------|---|
| | | | Занятия лекционного типа | Занятия семинарского типа | Формы промежуточной аттестации |
| 1. | Введение в проблематику дисциплины, представление рабочей программы, осмысление требований к организации процесса обучения, самостоятельной работы и форм аттестации. Межкультурная коммуникация как академическая дисциплина | 7 | 2 | 2 | Входная диагностика: тест с последующим обсуждением результатов. Список вопросов, интересующих студента по содержанию дисциплины (сдается в письменном виде) |
| 2. | Механизмы межкультурной коммуникации и ее составляющие. | 7 | 2 | 2 | Опорный конспект Отчет |
| 3 | Способы кодирования информации Моделирование коммуникативного процесса | 7 | 2 | 2 | Терминологический диктант |
| 4 | Межкультурное взаимопонимание. Взаимодействие лингвокультур как основа межкультурной коммуникации | 7 | 2 | 2 | Листы обратной связи |



Основная профессиональная образовательная программа
44.03.01 Педагогическое образование
(Обучение иностранным языкам)

| | | | | | |
|----------------------|---|---|----|---|----------------------|
| 5. | Заключительная лекция. Помехи как причины коммуникативных сбоев. Пути их преодоления. Подведение результатов. | 7 | 2 | | Листы обратной связи |
| Итого за семестр: | | | 10 | 8 | Зачет с оценкой |
| Итого по дисциплине: | | | 10 | 8 | |

4.2. Развернутое описание содержания учебного материала по разделам

1. Лекция. Межкультурная коммуникация как академическая дисциплина

А) МК как самостоятельная область исследований. Б) Современные подходы к исследованию МК. В) Подходы российских ученых к проблеме МК

2. Лекция. Характер когниции. Переменные и системные составляющие МК.

3. Лекция. Способы кодирования информации. Моделирование коммуникативного процесса. А) Использование кодов. Б) виды компетенций.

4. Лекция. Межкультурное взаимопонимание. А) Понимание как цель МК. Б) Уровни понимания.

5. Лекция. Взаимодействие лингвокультур как основа межкультурной коммуникации.

А) Коммуникация, культура и язык. Б) Сопоставительный анализ русской и американской лингвокультур.

6. Лекция. Личность как продукт и носитель лингвокультуры

А) Понятие языковой личности. Б) Концептосфера языковой личности

7. Лекция. Трансформация языковой картины мира в межкультурном общении.

А) Мировосприятие через призму культуры. Б) Роль языка в мировосприятии действительности

В) Относительность восприятия времени. Г) Различия в восприятии пространства.

8. Лекция. Понятие о национальной идентичности.

А) Понятие идентичности. Б) Российская и американская идентичность. В) Физиологическая идентичность

9. Лекция. Помехи как причины коммуникативных сбоев. Пути их преодоления.

А) Вербальные помехи. Б) Виды вербальных помех. В) Способы преодоления.

Зачет с оценкой

5. Образовательные технологии

При реализации названных видов учебной работы используются следующие технологии:

образовательная технология проблемного обучения,

проектная образовательная технология,

образовательная технология развития критического мышления.

технологии смешанного обучения

Особо важная роль отводится написанию и обсуждению рефератов, докладов и сообщений по соответствующей проблематике.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа студентов по освоению указанных тем включает:

1. Работу с учебной, научно-популярной литературой, справочниками, словарями

(составление глоссариев, анализ, обобщение, систематизация лекционного материала). Материал можно найти в лексикографическом кабинете при кафедре английской филологии.



Основная профессиональная образовательная программа
44.03.01 Педагогическое образование
(Обучение иностранным языкам)

2. Подготовка докладов, рефератов. В свободном доступе имеются материалы в лексикографическом кабинете при кафедре английской филологии.
3. Полностью весь методический материал по обеспечению самостоятельной работы студентов приводится в Приложении 1 к РП.

7. Характеристика оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Промежуточный и текущий контроль: контрольные работы как оценочное средство для текущего контроля знаний по отдельной теме, микро-опросы, домашние задания по нахождению актуальной научной информации в Интернет-ресурсах, сообщения по теме

Цель: мониторинг знаний обучающихся в период усвоения курса

Итоговый контроль: формой итогового контроля является ЗАЧЁТ в конце 8 семестра. Зачёт выставляется при условии выполнения трёх заданий, посещения лекций и систематической и тщательной подготовке к ним и выполнения реферата.

Типовые варианты тестовой работы представлены в фонде оценочных средств (Приложение 2)

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература:

1. Евсюкова, Т. Лингвокультурология : учебник / Т. Евсюкова, Е.Ю. Бутенко. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2014. - 480 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-1823-0 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375403> (03.08.2021).
2. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. (Учеб. Пособие) – М.: Слово / Slovo, 2000.- 624с.

Дополнительная литература:

1. Шарков, Ф.И. Коммуникология: основы теории коммуникации : учебник / Ф.И. Шарков. - 4-е изд. - Москва : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2018. - 488 с. : ил. - (Учебные издания для бакалавров). - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-394-02089-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=496159> (03.08.2021).
2. Вишневская, Галина Михайловна. Литературно-художественный билингвизм: лингвистическая интерпретация [Электронный ресурс]: учебное пособие / Г. М. Вишневская; Иван. гос. ун-т. - Иваново : ИвГУ, 2011. - 223 с. URL: http://lib.ivanovo.ac.ru:81/elib/dl/philology/ucheb/vishnevskaya_2011.htm/view
3. Марков, В.И. Межкультурная коммуникация : учебное пособие / В.И. Марков, О.В. Ртищева ; Министерство культуры Российской Федерации, Кемеровский государственный институт культуры, Социально-гуманитарный институт, Кафедра культурологии. - Кемерово : Кемеровский государственный институт культуры, 2016. - 111 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8154-0354-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=472671> (03.08.2021).

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Система электронной поддержки образовательного процесса «Мой университет»
<https://uni.ivanovo.ac.ru>

Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru

Электронная библиотека ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru>

Электронный каталог НБ ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/ek>



Основная профессиональная образовательная программа
44.03.01 Педагогическое образование
(Обучение иностранным языкам)

Программное обеспечение: операционная система Microsoft Windows, пакет офисных программ Microsoft Office и(или) LibreOffice, интернет-браузер Microsoft Edge и(или) Yandex Browser.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории:

- для проведения занятий лекционного типа с комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации большой аудитории;
- для проведения занятий семинарского типа, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации с комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения.

Лаборатория, оснащенная лабораторным оборудованием, комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения.

Помещение для самостоятельной работы, оснащенное комплектом специализированной учебной мебели, компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в ЭИОС.

Демонстрационное оборудование и учебно-наглядные пособия для занятий лекционного типа, обеспечивающие тематические иллюстрации, презентации в формате PowerPoint.

Автор рабочей программы дисциплины: профессор кафедры зарубежной филологии, д.ф.н., О.А.Ужова



Основная профессиональная образовательная программа
44.03.01 Педагогическое образование
(Обучение иностранным языкам)

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры зарубежной филологии
«31» августа 2021 г., протокол № 1

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № _____ от «_____» _____ 20__ г.
Согласовано:
Руководитель ОП _____ Е. А. Полякова
(подпись)

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № _____ от «_____» _____ 20__ г.
Согласовано:
Руководитель ОП _____
(подпись)

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № _____ от «_____» _____ 20__ г.
Согласовано:
Руководитель ОП _____
(подпись)

Приложение 1. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Приложение 2. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.